

Харьковское областное отделение
Всеукраинской общественной организации
«Союз археологов Украины»

**ХАРЬКОВСКИЙ
ИСТОРИКО-
АРХЕОЛОГИЧЕСКИЙ
СБОРНИК**

ВЫП. 25

Харьков
Мачулин
2020

ТОЧИЛЬНЫЙ КАМЕНЬ С ТЮРКСКИМ ГРАФФИТИ (ГОРОДИЩЕ МОХНАЧ).

Колода В.В.

Статья посвящена публикации и анализу уникальной для региона Северского Донца находки. Артефакт выявлен на городище Мохнач Змиевского района Харьковской области. Он представляет собою обломок точильной плиты, на рабочей поверхности которой располагалась надпись. Находка относится к древностям салтовской археологической культуры, которая датируется на данном памятнике серединой VIII – первой половиной X вв. Надпись-граффити имеет вид ряда точек-зарубок, которые нанесены узким зубилом по рабочей поверхности точильного инструмента. Надпись сохранилась не полностью. При различных вариантах прочтения она насчитывает от 10 до 12 рунических символов. Сравнительный анализ знаков свидетельствует о том, что подавляющее большинство рун имеют широкие аналогии в известных степных евразийских рунических алфавитах. Некоторые знаки при определенном варианте прочтения представляют собою аллографы распространенных тюркских рун. Находка точильной плиты местного изготовления с тюркской надписью свидетельствует, что местное население владело рунической письменностью.

Ключевые слова: Харьковская область, городище Мохнач, Лесостепная Хазария, салтовская культура, раннее средневековье, руническая письменность.

Колода В.В. Точильне каміння з тюркським графіті (городище Мохнач).

Стаття присвячена публікації та аналізу унікальної для регіону Сіверського Дінця знахідки. Артефакт виявлено на городищі Мохнач Зміївського району Харківської області. Він являє собою уламок точильної плити, на робочій поверхні якої розташовувався напис. Знахідка відноситься до старожитностей салтівської археологічної культури, яка датується на даній пам'ятці серединою VIII – першою половиною X ст. Напис-графіті має вид ряду точок-зарубок, які нанесені вузьким зубилом по робочій поверхні точильного інструменту. Напис збереглася не повністю. При різних варіантах прочитання вона нараховує від 10 до 12 руничних символів. Порівняльний аналіз знаків

Колода В.В. Точильный камень с тюркским граффити (городище Мохнач)

свідчить про те, що переважна більшість рун мають широкі аналогії у відомих степових євразійських руничних абетках. Деякі знаки за певного варіанту прочитання являють собою алогографи розповсюджених тюркських рун. Знахідка точильної плити місцевого виготовлення з тюркським написом свідчить, що місцеве населення володіло руничною писемністю.

Ключові слова: Харківська область, городище Мохнач, Лісостепова Хазарія, салтівська культура, раннє середньовіччя, рунична писемність.

Koloda V.V. Grindstone with Turkic graffiti (Mokhnach hillfort).

The article is dedicated to the publication and analysis of an artefact that seems unique for the Seversky Donets region. The artefact is found on Mokhnach hillfort at Zmiev district in Kharkov oblast. It is presented by a grindstone piece with an inscription on its working surface. The artefact belongs to the antiquities of the Saltov archaeological culture dated on this site by the middle of VIII - 1st half of the X cent. The graffiti inscription looks like a row of dots and cuts made by a narrow boaster on the working surface of the grindstone. The inscription is not fully preserved. In case of different interpretation variants, it counts from 10 to 12 runic symbols. The comparative analysis of the signs points to the fact that the great majority of the runes has wide analogies in known steppe Eurasian runic alphabets. In a certain interpretation variant, some signs are presented by allographs of the spread Turkic runes. Finding of the locally produced grindstone with the Turkic inscription gives evidence of the fact that the local population mastered a runic writing skill.

Key words: Kharkov oblast, Mokhnach hillfort, Forest-Steppe Khazaria, Saltov culture, Early Middle Ages, runic writing.

Тюркское руническое письмо, как одно из важнейших культурных составляющих Хазарии и всего мира кочевых и полукочевых народов раннесредневековой Евразии, всегда находится в сфере внимания исследователей. Это выражается, прежде всего, в сборе информации (фиксации отдельных знаков и текстов), их атрибуции и попытках прочтения. Исходя из этого, введение в научный оборот новых памятников тюркской письменности является важной задачей по накоплению корпуса источников, которые после дешифровки станут базой для углубленного понимания социально-экономических и этнополитических процессов

у народов евразийских степей и их соседей.

Данная работа посвящена публикации одного из артефактов, который несёт на себе небольшой текст, выполненный рунами в стиле граффити. Предмет – обломок точильного камня (плиты) из железистого тёмно-розового слюдянистого песчаника (рис. 1) – обнаружен в 2017 г. во время работ на городище Мохнач, в отложениях салтовской археологической культуры, которая на данном памятнике датируется серединой VIII – первой половиной X вв. Размеры находки – 10 × 5 × 3 см. По рабочей поверхности точильного инструмента узким зубильцем нанесены граффити в виде рядов точек-зарубок (рис. 1: 1, 2). Линии точек представляют собою рунические знаки: вытянутые вертикально и относительно узкие (рис. 1: 3).

В виду того, что данная надпись сделана не прочерчиванием, что создавало бы чёткую однозначную линию, а точечным выкрашиванием пунктирной линии на твёрдом, но хрупком материале, не все линии, а, соответственно, и знаки, воспринимаются однозначно (рис. 2). В прочтении знаков, на наш взгляд можно предложить, по крайней мере, два варианта (рис. 2: 2, 3). Место находки (юг Восточной Европы, территория Хазарии), дают однозначное направление поисков аналогий нашим знакам: раннесредневековый тюркский мир Евразии. Выявленные руны в любом из предложенных вариантов прочтения находят максимально широкие аналогии в наиболее известных евразийских и азиатских рунических алфавитах (Кызласов 1994, с. 69–72, табл. XXIII). Принимая во внимание, что тюркское письмо читается справа – налево, первый вариант прочтения надписи даёт нам 12 знаков (рис 2: 2). Второй вариант, кроме возможного иного прочтения рун № 2 и № 7 первого варианта (рис. 2: 3, 3а), даёт нам иное количество знаков – 10. Это становится возможным, если, в виду узкого написания текста и недостаточной чёткости линий, воспринять как единый знак руны № 3 и № 4, а

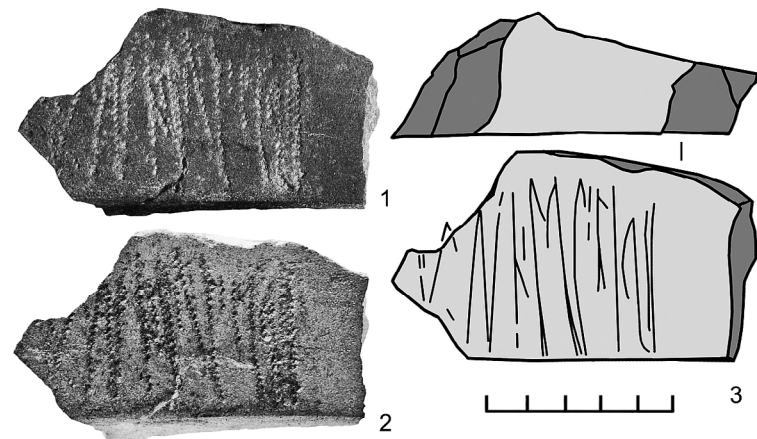


Рис. 1. Фрагмент точильного камня (плиты) с рунами из Мохнача: 1 – фото; 2 – фото в инверсионном освещении; 3 – прорисовка.

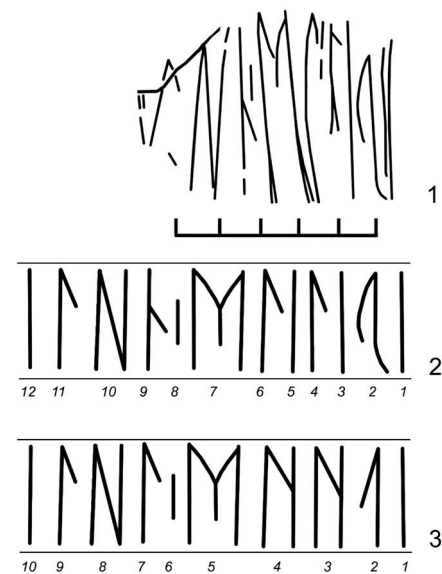
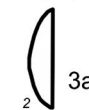


Рис. 2. Руническая надпись из Мохнача: 1 – факсимильная прорисовка; 2 – надпись с разбивкой по знакам (вариант-1); 3 – надпись с разбивкой по знакам (вариант-2).



также руны № 5 и № 6 первого варианта, что даст вместо четырёх самостоятельных символов – два новых (рис. 2: 3). Таким образом, мы имеем небольшую надпись, состоящую из 10-12 рунических символов. В виду того, что каменное изделие дошло до нас в виде фрагмента, надпись также нельзя считать полной, доказательством чему является фрагментированность последних двух знаков (рис 1: 3; 2: 1).

Для выяснения принадлежности надписи считаем необходимым сравнить её знаки с известными руническими алфавитами Евразии, для чего воспользуемся таблицей известных евразийских и азиатский рунических алфавитов (Кызласов 1994, с. 69–72, табл. XXIII). Даже с учётом возможных вариантов графического воспроизведения рун мы получаем 9 знаков (рис. 3). Из них 7 имеют твёрдые аналогии в подавляющем большинстве евразийских алфавитов (кроме исфаринского) и большинстве азиатских. Наиболее оригинальными представляются нам знаки № 2 и № 9 первого варианта прочтения (рис. 2: 2). Рассмотрим их подробнее.

Знак № 2 представляет собою прямую вертикальную линию, нижний конец которой несколько загнут вправо, дополненный полудугой слева, которая в своей нижней части не сомкнута с вертикальной линией. Прямые аналогии этому знанию в евразийской степной рунике нам не известны. Возможно, это аллограф одного из наиболее часто встречаемого знака – вертикальная прямая линия с прямым коротким отростком, отходящим от её верхнего края влево вниз (1) – (рис. 2: 3). Такие знаки известны во всех степных рунических алфавитах – знак № 44 по сводной таблице степных рунических алфавитов (Кызласов 1994, с. 71). Не исключено, что этот же знак следует воспринимать в виде сегмента, графически сходного с отражённым по горизонтали изображением латинской заглавной буквы "D" – вертикальная линия с полностью сомкнутой дугой с левой стороны – (рис. 2: 3а). В таком исполнении он является

ТАБЛИЦА

соответствия рун мохначанской находки со знаками степных рунических алфавитов евразийской и азиатской групп: донской (Д), кубанский (К), южно-енисейский (Ю), ачикташский (А), исфаринский (И), енисейский (Е), орхонский (О), таласский (Т)

(по Кызласов И.Л., 1994, табл. XXIII)

№ знака (Мохнач)	изображение знака	№ знака (Кызласов)	ЕВРАЗИЙСКИЕ					АЗИАТСКИЕ		
			Д	К	Ю	А	И	Е	О	Т
1,3 5, 8(?) 12		45								
2		?								
4,6 11		47		┆	┆	┆	┆	┆	┆	┆
7		37	М	М	М	М		М	М	М
9		?								
10		26	Н	НН	НН	Н				Н
варианты										
2	рис. 2: 3	44	1	1	1	1	1	1	1	1
2	рис. 2: 3а	36 (?)	D	D	D	D		D	D	D
3,4	рис. 2: 3	26	Н	НН	НН	Н				Н

Рис. 3. Таблица соответствия рун на камне из Мохнача наиболее известным тюркским руническим алфавитам Евразии

аллографом также весьма распространённого знака № 36 по сводной таблице степных рунических алфавитов (Кызласов 1994, с. 70) – (рис. 3). Данный знак (дуга влево) в прочтении по варианту отражённой по горизонтали заглавной латинской литеры "D" (рис 2: 3а) изредка, но встречается в восточноевропейских рунических надписях: на камнях Маяцкого и Хумаринского городищ, на стеле из Архыза (Мудрак 2017, с. 303, 320, 324, 349).

Знак № 9 представляет собою прямую вертикальную линию, от центра которой вправо вниз отходит короткий прямой отрезок (рис. 2: 2; 3). Этот довольно редкий знак зафиксирован в трёх случаях на памятниках в бассейне Енисея и единожды – на Алтае (Васильев 1983, таб. 2: 4), но не включён ни в один из известных в настоящее время тюркских степных алфавитов (Кызласов 1994, с. 69–72, табл. XXIII). Причина этого, возможно, в том, что исследователи воспринимают его в виде развёрнутой вправо единицы: как аллограф распространённого знака № 47 по сводной таблице степных рунических алфавитов (Кызласов 1994, с. 71) – (рис. 2: 3; 3).

Таким образом, имеющиеся данные: место находки, датировка культурного слоя и начертания знаков свидетельствуют в пользу того, что данный текст относится к обширному миру степных тюркских раннесредневековых рунических алфавитов, тяготея, всё же, к евразийским. Надеемся, что публикация и предварительный анализ этой необычной для лесостепного региона Северского Донца находки, вызовет интерес специалистов и займёт своё место в корпусе рунических надписей народов евразийских степей и их соседей. Её датировка определяется рамками существования салтовского поселения на городище Мохнач: середина VIII – первая половина X вв. н.э.

Считаем возможным высказать ещё одно соображение. Эта одна из трёх рунических надписей (единичные знаки-граффити на амфорах – не в счёт) в указанном выше

регионе. И если первая (из опубликованных) надпись была сделана на явно привозном предмете, а вторая – на ручке чернолощёного гончарного кувшина (который также мог быть импортом), то рассматриваемая в данной работе надпись сделана на точильной плите, которую трудно представить предметом импорта. Железистые песчаники – довольно распространённая в регионе геологическая порода (Турлей 1936), которая широко использовалась в качестве строительного материала и поделочного сырья в хозяйстве местного населения на протяжении многих веков. Из этого вытекает предположение, что представители местного населения могли владеть руническим тюркским письмом (не только читать, но и писать на нём).

И ещё, в надписях на остатках металлического диска и на фрагменте точильной плиты (регион Северского Донца) имеются знаки, которые не встречаются в известных тюркских алфавитах. Подобное обстоятельство с крымскими текстами позволяет В. В. Майко поставить вопрос о существовании отдельного самостоятельного тюркского алфавита в Крыму (Майко 2018, с. 138–139). В нашем случае это пока преждевременно: слишком мал корпус рунических текстов в регионе. И всё же, надеемся, что данная публикация привлечёт внимание тюркологов и специалистов по тюркской рунике, а дальнейшие полевые исследования пополнят собрание рунических надписей на Северском Донце.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Васильев Д. Д. 1983. Графический фонд памятников тюркской рунической письменности азиатского ареала (опыт систематизации). Москва: Издательство «Наука» Главная редакция восточной литературы.
2. Колода В. В. 2014. Тюркская руническая надпись из лесостепной Хазарии. Поволжская Археология, 3, 180–193.
3. Колода В.В., Горбаненко С.А. 2018. Сільське господарство

населення Хозарського каганату в лісостеповій зоні. Київ: Академперіодика.

4. Кызласов И. Л. 1994. Рунические письменности евразийских степей. Москва: Издательская фирма «Восточная литература» РАН.

5. Майко В. В. 2018. Раннесредневековый тюркский рунический алфавит. Постановка проблемы. История античного мира и средневековья в университетах Украины. К 40-летию кафедры истории древнего мира и средних веков ХНУ имени В. Н. Каразина. Тез. Докладов Международной научной конференции (Харьков, 25–26 октября 2018 г.). Харьков, 136–139.

6. Мудрак О. А. 2017. Основной корпус восточноевропейской руники. Хазарский альманах. 15, 296–416.

7. Турлей Г. Ф. 1936. Полезные ископаемые бассейна р. С. Донец. В: Геологический очерк бассейна реки Донца. Харьков; Киев, 145–195.

ПОСЕЛЕННЯ "МОХНАЧ-Х" В ОКОЛИЦЯХ ГОРОДИЩА МОХНАЧ

Саяний М.І., Колода В.В., Свистун Г.Є.

Стаття вводить до наукового обігу матеріали щодо нового відкритого селища Мохнач-Х в околицях городища Мохнач. Вказана пам'ятка збільшила загальну кількість відкритих навколо нього поселень-сателітів до 21. Пам'ятка відноситься до салтівської археологічної культури і за наявними матеріалами датується VIII – початком IX ст. Дане поселення є одним з 19 селищ Хозарського періоду. Його особливість полягає в тому, що воно є лише другим ремісничим поселенням за часи існування цього мікрорегіону в межах лісостепової зони Хозарського каганату. Матеріали свідчать про розвиток тут чорної металургія і, можливо, ковальства та бронзоліварництва.

Ключові слова: салтівська археологічна культура, пенківська археологічна культура, Хозарський каганат, Мохнач, чорна металургія.

Саяний М.И., Колода В.В., Свистун Г.Е. Поселение Мохнач-Х в округе городища Мохнач.

Статья вводит в научный оборот материалы нового открытого селища Мохнач-Х в округе городища Мохнач. Указанный памятник увеличил общее количество открытых вокруг него поселений-сателлитов до 21. Памятник относится к салтовской археологической культуре и за имеющимися материалами датируется VIII – началом IX вв. Данное поселение является одним из 19 селищ Хазарского периода. Его особенность состоит в том, что это лишь второе ремесленное поселение, которое существовало здесь в то время, когда данный микрорегион входил в состав лесостепной зоны Хазарского каганата. Материалы свидетельствуют о развитии здесь чёрной металлургии и, возможно, кузнечного и бронзолитейного производства.

Ключевые слова: салтовская археологическая культура, пенковская археологическая культура, Хазарский каганат, Мохнач, чёрная металлургия.

Починаючи з досліджень Б. А. Рыбакова в 1950 р. [11, с. 77], поселення навколо городища отримують літерну нумерацію за кириличною абеткою. Тому дане поселення - це селище Мохнач-Х ("ха"), воно є 21-м за порядком виявлення.